KOMISJONI OTSUS,

14. detsember 2009,

liidu finantsabi kohta teatavate ühenduse referentlaborite tegevuseks loomatervise ja elusloomade valdkonnas 2010. aastal

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 9965 all)

(Ainult taani-, inglis-, prantsus-, saksa-, hispaania- ja rootsikeelne tekst on autentne)

(2009/961/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. mai 2009. aasta otsust 2009/470/EÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, [1] eriti selle artikli 31 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks, [2] eriti selle artikli 32 lõiget 7,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt otsuse 2009/470/EÜ artikli 31 lõikele 1 võib liidu loomatervise ja elusloomade valdkonna referentlaboritele anda ühenduse abi.

(2) Komisjoni 28. novembri 2006. aasta määruses (EÜ) nr 1754/2006, millega kehtestatakse ühenduse sööda- ja toidualastele tugilaboritele ja loomatervishoiusektorile antava finantsabi üksikasjalikud eeskirjad, [3] on sätestatud, et liidu finantsabi antakse tingimusel, et heakskiidetud tööprogrammid on tõhusalt ellu viidud ja abisaajad esitavad kogu vajaliku teabe teatava ajavahemiku jooksul.

(3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1754/2006 artiklile 2 sätestatakse komisjoni ja tugilaborite suhted partnerluslepinguga, millele lisatakse mitmeaastane töökava.

(4) Komisjon on andnud hinnangu töökavadele ja asjaomastele eelarveprojektidele, mis ühenduse referentlaborid on 2010. aastaks esitanud.

(5) Sellest tulenevalt tuleks liidu finantsabi anda ühenduse referentlaboritele, kes on määratud täitma ülesandeid ja kohustusi, mis on sätestatud järgmistes õigusaktides:

— nõukogu 29. aprilli 1992. aasta direktiiv 92/35/EMÜ, milles sätestatakse hobuste aafrika katku kontrollieeskirjad ja tõrjemeetmed [4];

— nõukogu 14. juuli 1992. aasta direktiiv 92/66/EMÜ, millega kehtestatakse ühenduse meetmed Newcastle'i haiguse tõrjeks [5];

— nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiiv 92/119/EMÜ, millega seatakse sisse üldised ühenduse meetmed teatavate loomahaiguste tõrjeks ja konkreetsed meetmed seoses sigade vesikulaarhaigusega [6];

— nõukogu 24. juuni 1993. aasta direktiiv 93/53/EMÜ, millega kehtestatakse minimaalsed ühenduse meetmed teatavate kalahaiguste tõrjeks [7];

— nõukogu 22. detsembri 1995. aasta direktiiv 95/70/EÜ, millega sätestatakse minimaalsed ühenduse meetmed teatavate kahepoolmelisi limuseid mõjutavate haiguste tõrjeks [8];

— nõukogu 20. märtsi 2000. aasta otsus 2000/258/EÜ, millega määratakse eriinstituut, mis vastutab marutaudi vastaste vaktsiinide tõhusust kontrollivate seroloogiliste testide standardiseerimiseks vajalike kriteeriumide kehtestamise eest [9];

— nõukogu 20. novembri 2000. aasta direktiiv 2000/75/EÜ, millega kehtestatakse erisätted lammaste katarraalse palaviku tõrjeks ja likvideerimiseks [10];

— nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta direktiiv 2001/89/EÜ liidu meetmete kohta sigade klassikalise katku tõrjeks [11];

[1] ELT L 155, 18.6.2009, lk 30.
[2] ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.
[3] ELT L 331, 29.11.2006, lk 8.
[4] EÜT L 157, 10.6.1992, lk 19.
[5] EÜT L 260, 5.9.1992, lk 1.
[6] EÜLT L 62, 15.3.1993, lk 69.
[7] EÜT L 175, 19.7.1993, lk 23.
[8] EÜT L 332, 30.12.1995, lk 33.
[9] EÜT L 79, 30.3.2000, lk 40.
[10] EÜT L 327, 22.12.2000, lk 74.
[11] EÜT L 316, 1.12.2001, lk 5.

— nõukogu 27. juuni 2002. aasta direktiiv 2002/60/EÜ, millega kehtestatakse erisätted sigade aafrika katku tõrjeks ja muudetakse direktiivi 92/119/EMÜ seoses Tescheni haiguse ja sigade aafrika katkuga ([1]);

— nõukogu 29. septembri 2003. aasta direktiiv 2003/85/EÜ ühenduse meetmete kohta suu- ja sõrataudi tõrjeks, millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 85/511/EMÜ ja otsused 89/531/EMÜ ja 91/665/EMÜ ning muudetakse direktiivi 92/46/EMÜ ([2]);

— nõukogu 23. juuli 1996. aasta otsus 96/463/EÜ, millega määratakse asutus, mis vastutab koostöö eest tõupuhaste aretusveiste kontrollimeetodite ja tulemuste hindamise ühtlustamise eest ([3]);

— määrus (EÜ) nr 882/2004 brutselloosi kohta;

— nõukogu 20. detsembri 2005. aasta direktiiv 2005/94/EÜ linnugripi tõrjet käsitlevate ühenduse meetmete ning direktiivi 92/40/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta ([4]);

— nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta direktiiv 2006/88/EÜ vesiviljelusloomade ja vesiviljelustoodete loomatervishoiunõuete ning teatavate veeloomadel esinevate taudide ennetamise ja tõrje kohta ([5]);

— komisjoni 28. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 180/2008, milles käsitletakse ühenduse referentlaboreid muude hobuslaste haiguste jaoks kui hobuste aafrika katk ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa ([6]);

— komisjoni 28. juuli 2008. aasta määrus (EÜ) nr 737/2008, millega määratakse ühenduse koorikloomade haiguste, marutaudi ja veiste tuberkuloosi referentlaborid, sätestatakse marutaudi ja veiste tuberkuloosi ühenduse referentlaborite täiendav vastutus ja ülesanded ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 882/2004 VII lisa ([7]).

(6) Ühenduse referentlaborite tegevuseks ja seminaride korraldamiseks antav finantsabi peaks samuti olema kooskõlas määruses (EÜ) nr 1754/2006 sätestatud abikõlblikkuse eeskirjadega.

(7) Määrusega (EÜ) nr 1754/2006 on kehtestatud ühenduse tugilaborite poolt organiseeritud seminaride abikõlblikkuse eeskirjad. Samuti nähakse määrusega ette, et rahalist toetust antakse mitte enam kui 32 osalejaga seminaridele. Nimetatud piirangust tuleks kooskõlas määruse (EÜ) nr 1754/2006 artikli 13 lõikega 3 teha erandeid mõnedele ühenduse tugilaboritele, kellel on vaja rahalist toetust selleks, et seminaride parimate tulemuste nimel saaks neil osaleda rohkem kui 32 osavõtjat. Erandeid võib teha juhul, kui ühenduse tugilabor seminari korraldades seda juhib ja selle eest vastutab koos mõne teise ühenduse tugilaboriga.

(8) Vastavalt nõukogu 21. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1290/2005 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) ([8]) artikli 3 lõike 2 punktile a ja artiklile 13 rahastatakse loomahaiguste tõrje ja järelevalve programme (veterinaarmeetmed) Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondist (EAGF). Lisaks on kõnealuse määruse artikli 13 teise lõiguga ette nähtud, et nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel rahastatakse fondist otsusega 2009/470/EMÜ (kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas) hõlmatud meetmete ja programmide puhul liikmesriikide ja EAGFi toetuse saajate haldus- ja personalikulud. Finantskontrolli valdkonnas tuleb kohaldada määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikleid 9, 36 ja 37.

(9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Hobuste aafrika katku tõrjeks annab liit finantsabi Hispaanias (Madrid, Algete) asuvale laborile Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete direktiivi 92/35/EMÜ III lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 150 000 eurot, millest kuni 50 000 eurot võib kulutada hobuste aafrika katku käsitleva tehnilise seminari korraldamiseks.

([1]) EÜT L 192, 20.7.2002, lk 27.
([2]) ELT L 306, 22.11.2003, lk 1.
([3]) EÜT L 192, 2.8.1996, lk 19.
([4]) ELT L 10, 14.1.2006, lk 16.
([5]) ELT L 328, 24.11.2006, lk 14.
([6]) ELT L 56, 29.2.2008, lk 4.
([7]) ELT L 201, 30.7.2008, lk 29.
([8]) ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1754/2006 artikli 13 lõikega 3 on esimeses lõigus osutatud laboril õigus taotleda finantsabi kuni 50 inimese osavõtuks ühest käesoleva artikli teises lõigus osutatud seminarist, kui labor korraldab ühisseminari.

Artikkel 2

Newcastle'i haiguse tõrjeks annab liit finantsabi Ühendkuningriigis (New Haw, Weybridge) asuvale laborile Veterinary Laboratories Agency direktiivi 92/66/EMÜ V lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 88 000 eurot.

Artikkel 3

Sigade vesikulaarhaiguse tõrjeks annab liit finantsabi Ühendkuningriigis (Pirbright) asuvale laborile AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory direktiivi 92/119/EMÜ III lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 120 000 eurot.

Artikkel 4

Kalahaiguste tõrjeks annab liit finantsabi Taanis (Århus) asuvale teadusasutusele Danmarks Tekniske Universitet, Veterinærinstituttet, Afdeling for Fjerkræ, Fisk og Pelsdyr direktiivi 2006/88/EMÜ VI lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 255 000 eurot.

Artikkel 5

Kahepoolsete molluskite haiguste tõrjeks annab liit finantsabi Prantsusmaal (La Tremblade) asuvale IFREMER laborile direktiivi 2006/88/EÜ VI lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 105 000 eurot.

Artikkel 6

Marutaudiga seotud seroloogiliste uuringute jaoks annab liit finantsabi Prantsusmaal (Nancy) asuvale AFSSA laborile Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages direktiivi 2000/258/EÜ II lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 140 000 eurot.

Artikkel 7

Lammaste katarraalse palaviku tõrjeks annab liit finantsabi Ühendkuningriigis (Pirbright) asuvale laborile AFRC Institute for Animal Health (Pirbright Laboratory) direktiivi 2000/75/EÜ II lisa B osas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 280 000 eurot.

Artikkel 8

Sigade klassikalise katku tõrjeks annab liit finantsabi Saksamaal (Hannover) asuvale instituudile Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule direktiivi 2001/89/EÜ IV lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune instituut kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 385 000 eurot, millest maksimaalselt 25 000 eurot võib kulutada sigade klassikalise katku diagnostikameetodeid käsitleva tehnilise seminari korraldamiseks.

Artikkel 9

Sigade aafrika katku tõrjeks annab liit finantsabi Hispaanias (Madrid, Valdeolmos) asuvale uurimiskeskusele Centro de Investigación en Sanidad Animal direktiivi 2002/60/EÜ V lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune uurimiskeskus kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 140 000 eurot.

Artikkel 10

Suu- ja sõrataudi tõrjeks annab liit finantsabi Ühendkuningriigis (Pirbright) asuvale laborile Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory of the Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC) direktiivi 2003/85/EÜ XVI lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 350 000 eurot.

Artikkel 11

Koostöö edendamiseks tõupuhaste aretusveiste kontrollimeetodite ja tulemuste hindamise ühtlustamisel annab liit finantsabi Rootsis (Uppsalas) asuvale teadusasutusele Interbull Centre (Institutionen för husdjursgenetik, Sveriges lantbruksuniversitet) otsuse 96/463/EÜ II lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune teadusasutus kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 150 000 eurot.

Artikkel 12

Brutselloosi tõrjeks annab liit finantsabi Prantsusmaal (Maisons-Alfort) asuvale AFSSA laborile Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses määruse (EÜ) nr 882/2004 artikli 32 lõikes 2 osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 240 000 eurot.

Artikkel 13

Linnugripi tõrjeks annab liit finantsabi Ühendkuningriigis (New Haw, Weybridge) asuvale teadusasutusele Veterinary Laboratories Agency direktiivi 2005/94/EÜ VII lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 380 000 eurot.

Artikkel 14

Koorikloomade haiguste tõrjeks annab liit finantsabi Ühendkuningriigis asuvale laborile Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas; Weymouth Laboratory) direktiivi 2006/88/EÜ VI lisa I osas sätestatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 140 000 eurot, millest kuni 30 000 eurot võib kulutada koorikloomade haigusi käsitleva tehnilise seminari korraldamiseks.

Artikkel 15

Muude hobuslaste haiguste tõrjeks kui hobuste aafrika katk annab liit finantsabi Prantsusmaal asuvale AFSSA laborile Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses/Laboratoire d'études et de recherche en pathologie equine määruse (EÜ) nr 180/2008 lisas sätestatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 530 000 eurot, millest kuni 30 000 eurot võib kulutada hobuslaste haigusi käsitleva tehnilise seminari korraldamiseks.

Artikkel 16

Marutaudi tõrjeks annab liit finantsabi Prantsusmaal (Nancy) asuvale AFSSA laborile Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages määruse (EÜ) nr 737/2008 I lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 275 000 eurot, millest kuni 25 000 eurot võib kulutada marutaudi käsitleva tehnilise seminari korraldamiseks.

Artikkel 17

Tuberkuloosi tõrjeks annab liit finantsabi Hispaanias (Madrid) asuvale laborile Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISAVET) (Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid) määruse (EÜ) nr 737/2008 II lisas osutatud ülesannete ja kohustuste täitmiseks.

Liidu finantsabi määr on 100 % määruses (EÜ) nr 1754/2006 määratletud abikõlblikest kuludest, mida kõnealune labor kannab töökava elluviimisel, ning selle maksimumsumma ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 on 150 000 eurot.

Artikkel 18

Käesolev otsus on adresseeritud järgmistele asutustele:

— Hobuste aafrika katku puhul: Laboratorio Central de Sanidad Animal, Ministerio de Agricultura, PESCA y Alimentación, Ctra. De Algete km 8, Valdeolmos, 28110, Algete (Madrid), Hispaania;

— Newcastle'i haiguse puhul: Veterinary Laboratories Agency, Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, Ühendkuningriik;

— Sigade vesikulaarhaiguse puhul: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, Ühendkuningriik;

— Kalahaiguste puhul: the Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Hangøvej 2, 8200 Århus, Taani;

— Kahepoolmeliste molluskite haiguste puhul: IFREMER, B.P. 133, 17390 La Tremblade, Prantsusmaa;

— Marutaudi seroloogia puhul: AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, Prantsusmaa;

— Lammaste katarraalse palaviku puhul: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, Ühendkuningriik;

— Sigade klassikalise katku puhul: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Bischofscholer Damm 15 D-3000, Hannover, Saksamaa;

— Sigade aafrika katku puhul: Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. De Algete a El Casar, Valdeolmos 28130, Madrid, Hispaania;

— Suu- ja sõrataudi puhul: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, Ühendkuningriik;

— INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics SLU, Swedish University of Agricultural Sciences, Box: 7023; S-750 07 Uppsala, Rootsi;

— Brutselloosi puhul: AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94706 Maisons-Alfort, Cedex, Prantsusmaa;

— Lindude gripi puhul: Veterinary Laboratories Agency, Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, Ühendkuningriik;

— Koorikloomade haiguste puhul: Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, The Nothe, Barrack Road, Weymouth, Dorset DT4 8UB, Ühendkuningriik;

— Hobuslaste haiguste puhul: AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94706 Maisons-Alfort, Cedex, Prantsusmaa;

— Marutaudi puhul: AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, Prantsusmaa;

— Tuberkuloosi puhul: VISAVET – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Avda. Puerta de Hierro, s/n. Ciudad Universitaria, 28040. Madrid, Hispaania.

Brüssel, 14. detsember 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU